

Uradni list

Evropske unije

L 311



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 59

17. november 2016

Vsebina

I Zakonodajni akti

UREDBE

- ★ Uredba (EU) 2016/1952 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. oktobra 2016 o evropski statistiki cen zemeljskega plina in električne energije in o razveljavitvi Direktive 2008/92/ES ⁽¹⁾ 1
- ★ Uredba (EU) 2016/1953 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. oktobra 2016 o uvedbi evropske potne listine za vrnitev nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav in razveljavitvi Priporočila Sveta z dne 30. novembra 1994 13
- ★ Uredba (EU) 2016/1954 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. oktobra 2016 o spremembi Uredbe (ES) št. 1365/2006 o statistiki prevoza blaga po celinskih plovni poteh glede prenosa delegiranih in izvedbenih pooblastil na Komisijo za sprejetje nekaterih ukrepov 20

Popravki

- ★ Popravek Uredbe (EU) št. 536/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. aprila 2014 o kliničnem preskušanju zdravil za uporabo v humani medicini in razveljavitvi Direktive 2001/20/ES (UL L 158, 27.5.2014) 25

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

I

(Zakonodajni akti)

UREDBE

UREDBA (EU) 2016/1952 EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

z dne 26. oktobra 2016

o evropski statistiki cen zemeljskega plina in električne energije in o razveljavitvi Direktive 2008/92/ES

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 338(1) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom ⁽¹⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Krovni cilji trdne energetske unije s podnebno politiko, usmerjeno v prihodnost, so konkurenčnost, trajnost in energetska varnost.
- (2) Za pripravo politike energetske unije in spremljanje energetskih trgov držav članic so potrebni visokokakovostni, primerljivi, najnovejši, zanesljivi in harmonizirani podatki o cenah zemeljskega plina in električne energije, ki se zaračunavajo končnim odjemalcem.
- (3) Namen te uredbe je zagotoviti skupni okvir za evropsko statistiko v podporo energetske politiki, zlasti za vzpostavitev popolnoma integriranega notranjega energetskega trga za odjemalce. Za izboljšanje integracije trga bi morala obstajati večja preglednost glede stroškov in cen energije ter glede ravni javne podpore. Ta uredba ne vključuje harmonizacije strukture cen ali bremenitev v državah članicah.
- (4) Doslej je Direktiva 2008/92/ES Evropskega parlamenta in Sveta ⁽²⁾ določala skupni okvir za pripravo, pošiljanje in objavo primerljive statistike cen zemeljskega plina in električne energije, ki se zaračunavajo industrijskim odjemalcem v Uniji.
- (5) Zbiranje podatkov o cenah zemeljskega plina in električne energije za končne odjemalce v gospodinjstvem sektorju se je doslej izvajalo na podlagi prostovoljnega dogovora.
- (6) Zaradi vse bolj kompleksnega notranjega energetskega trga je vedno težje pridobiti zanesljive in najnovejše podatke o cenah zemeljskega plina in električne energije, saj ni pravno zavezujočih obveznosti za posredovanje teh podatkov, zlasti za gospodinjiski sektor.

⁽¹⁾ Stališče Evropskega parlamenta z dne 13. septembra 2016 (še ni objavljeno v Uradnem listu) in odločitev Sveta z dne 13. oktobra 2016.

⁽²⁾ Direktiva 2008/92/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. oktobra 2008 o enotnem postopku Skupnosti za večjo preglednost cen plina in električne energije, ki se zaračunavajo industrijskim končnim uporabnikom (UL L 298, 7.11.2008, str. 9).

- (7) Da se zagotovi sporočanje visokokakovostnih podatkov o cenah za gospodinjiski in negospodinjiski sektor, bi morale biti zbiranje obeh vrst podatkov urejeno z zakonodajnim aktom.
- (8) V večini držav članic so podatki o prenosnih sistemih na voljo pri energetskih regulatorjih. Vendar je pri stroških distribucije vključeno veliko več zbiralcev podatkov, hkrati pa kaže, da je v nekaterih državah članicah sporočanje podatkov težavnejše. Glede na pomen stroškov distribucije in potrebo po preglednosti na tem področju bi morale zbiranje podatkov o cenah zemeljskega plina in električne energije slediti uveljavljeni praksi v okviru evropskega statističnega sistema.
- (9) Sistem skupin porabe, ki ga uporablja Komisija (Eurostat) v svojih objavah o cenah, bi moral zagotavljati preglednost trga in široko objavo nezaupnih podatkov o cenah ter omogočiti izračun evropskih agregatov.
- (10) Referenčni okvir za evropsko statistiko je Uredba (ES) št. 223/2009 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾. Navedena uredba določa, da se statistični podatki zbirajo v skladu z načeli nepristranskosti, preglednosti, zanesljivosti, objektivnosti, strokovne neodvisnosti in stroškovne učinkovitosti, hkrati pa je treba varovati statistično zaupnost.
- (11) Države članice bi morale podatke o cenah zemeljskega plina in električne energije zbirati z uporabo najustreznejših virov in metod, da bi zagotovile zahtevane informacije.
- (12) Podatki o cenah, ki se zaračunavajo končnim odjemalcem zemeljskega plina in električne energije, bi morale omogočiti primerjave s cenami drugih energetskih proizvodov.
- (13) V okviru standardnega postopka poročanja bi bilo treba zagotoviti informacije o zbiranju podatkov o cenah in kakovosti podatkov.
- (14) Bistven del statistike cen zemeljskega plina in električne energije so podrobni podatki o razčlenitvi skupin porabe in njihovih tržnih deležih.
- (15) Analiza cen se lahko izvede samo, če so na voljo visokokakovostni uradni statistični podatki iz držav članic glede različnih elementov in pod-elementov cen zemeljskega plina in električne energije. Revidirana metodologija za pridobitev podrobne razčlenitve različnih elementov in pod-elementov cen zemeljskega plina in električne energije, ki se zaračunavajo končnim odjemalcem, bo omogočila analizo učinka različnih vidikov na končne cene.
- (16) Podatki o cenah in pogojih prodaje končnim odjemalcem, ki se posredujejo Komisiji (Eurostatu), in razčlenitev števila končnih odjemalcev po porabi v posamezni skupini porabe bi morali vsebovati vse potrebne informacije, da bi lahko Komisija odločila o ustreznih ukrepih ali predlogih v zvezi z energetske politiko.
- (17) Da se zagotovi preglednost cen, je bistvenega pomena dobro razumeti davke, pristojbine, dajatve in bremenitve v vsaki državi članici. Ugotovljeno je bilo, da je pomembno razčleniti podatke o omrežnih stroških, davkih, pristojbinah, dajatvah in bremenitvah.
- (18) Države članice, v katerih poraba zemeljskega plina predstavlja nizek delež končne porabe energije v gospodinjstvih, bi morale biti izvzete iz obveznosti zagotavljanja podatkov o cenah zemeljskega plina za končne gospodinske odjemalce.

⁽¹⁾ Uredba (ES) št. 223/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. marca 2009 o evropski statistiki ter razveljavitvi Uredbe (ES, Euratom) št. 1101/2008 Evropskega parlamenta in Sveta o prenosu zaupnih podatkov na Statistični urad Evropskih skupnosti, Uredbe Sveta (ES) št. 322/97 o statističnih podatkih Skupnosti in Sklepa Sveta 89/382/EGS, Euratom, o ustanovitvi Odbora za statistične programe Evropskih skupnosti (UL L 87, 31.3.2009, str. 164).

- (19) Da bi povečali zanesljivost podatkov, bi morala Komisija (Eurostat) skupaj z državami članicami oceniti in po potrebi izboljšati metodologijo za natančno zbiranje in obdelavo podatkov v skladu z okvirom upravljanja statističnih podatkov. Zato bi bilo treba redno pripravljati poročila o kakovosti in izvajati ocene kakovosti podatkov o cenah.
- (20) Na podlagi obrazložene zahteve države članice bi morala biti Komisija upravičena državam članicam odobriti odstopanja v zvezi s specifičnimi obveznostmi, za katere uporaba te uredbe v nacionalnem statističnem sistemu države članice zahteva večje prilagoditve ali bi verjetno znatno dodatno obremenila dajalce podatkov.
- (21) Za zagotovitev enotnih pogojev izvajanja te uredbe bi bilo treba na Komisijo prenesti izvedbena pooblastila glede oblike in načina prenosa podatkov, tehničnih zahtev za zagotavljanje kakovosti glede vsebine standardnih poročil o kakovosti ter glede odobritve odstopanj. Ta pooblastila bi bilo treba izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾.
- (22) Ker cilja te uredbe, in sicer vzpostavitve skupnega pravnega okvira za sistematično pripravo evropske statistike o cenah zemeljskega plina in električne energije, države članice ne morejo zadovoljivo doseči, temveč se zaradi svojega obsega in učinkov lažje dosežejo na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe o Evropski uniji. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta uredba ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenega cilja.
- (23) Direktivo 2008/92/ES bi bilo zato treba razveljaviti.
- (24) Opravljeno je bilo posvetovanje z Odborom za evropski statistični sistem –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Predmet urejanja

Ta uredba določa skupni okvir za razvoj, pripravo in izkazovanje primerljivih evropskih statistik cen zemeljskega plina in električne energije za gospodinjske in končne negospodinjske odjemalce v Uniji.

Člen 2

Opredelitev pojmov

V tej uredbi se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

1. „samoproizvajalci“, „končna poraba energije“ in „gospodinjstvo“ imajo enak pomen, kot je za te pojme določen v Prilogi A k Uredbi (ES) št. 1099/2008 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽²⁾;
2. „prenos“, „distribucija“, „odjemalec“, „končni odjemalec“, „gospodinjski odjemalec“, „negospodinjski odjemalec“ in „dobava“ imajo enak pomen, kot je za te pojme določen v členu 2 Direktive 2009/72/ES Evropskega parlamenta in Sveta ⁽³⁾, kadar se uporabljajo v zvezi z električno energijo;
3. „prenos“, „distribucija“, „dobava“, „odjemalec“, „gospodinjski odjemalec“, „negospodinjski odjemalec“ in „končni odjemalec“ imajo enak pomen, kot je za te pojme določen v členu 2 Direktive 2009/73/ES Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁴⁾, kadar se uporabljajo v zvezi z zemeljskim plinom;

⁽¹⁾ Uredba (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije (UL L 55, 28.2.2011, str. 13).

⁽²⁾ Uredba (ES) št. 1099/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. oktobra 2008 o statistiki energetike (UL L 304, 14.11.2008, str. 1).

⁽³⁾ Direktiva 2009/72/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o skupnih pravilih notranjega trga z električno energijo in o razveljavitvi Direktive 2003/54/ES (UL L 211, 14.8.2009, str. 55).

⁽⁴⁾ Direktiva 2009/73/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o skupnih pravilih notranjega trga z zemeljskim plinom in o razveljavitvi Direktive 2003/55/ES (UL L 211, 14.8.2009, str. 94).

4. „element omrežja“ pomeni kombinacijo omrežnih stroškov prenosa in distribucije, kot je navedeno v točki 6 Priloge I in v točki 5 Priloge II.

Člen 3

Viri podatkov

Države članice zberejo podatke o cenah zemeljskega plina in električne energije ter o njihovih elementih in pod-elementih v zvezi z omrežnimi stroški, davki, pristojbinami, dajatvami, in bremenitvami in podatke o obsegu porabe v skladu s prilogama I in II. Pri tem uporabijo enega ali več naslednjih virov, ob upoštevanju načel zmanjšanja bremena za dajalce podatkov in administrativne poenostavitve:

- (a) statistična raziskovanja;
- (b) administrativne vire;
- (c) druge vire, ki uporabljajo metode statističnega ocenjevanja.

Člen 4

Zajetje

1. Države članice zagotovijo, da se z zbiranjem in urejanjem podatkov, v skladu s prilogama I in II, pridobijo razumljivi in primerljivi visokokakovostni ter reprezentativni podatki o njihovih cenah zemeljskega plina in električne energije ter o porabi.
2. Državam članicam ni treba pošiljati podatkov o cenah zemeljskega plina za gospodinjske odjemalce, če poraba zemeljskega plina v gospodinjskem sektorju znaša manj kot 1,5 % končne nacionalne porabe energije v tem sektorju.
3. Komisija (Eurostat) vsaj vsaka tri leta pregleda, katerim državam članicam na podlagi odstavka 2 podatkov ni treba pošiljati.

Člen 5

Prenos podatkov

1. Države članice Komisiji (Eurostatu) posredujejo podatke iz priloge I in II.
2. Komisija sprejme izvedbene akte, s katerimi določi obliko in način prenosa podatkov, kakor je določeno v prilogah I in II. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 10(2).
3. Države članice statistične podatke posredujejo Komisiji (Eurostatu) v treh mesecih po koncu zadevnega referenčnega obdobja.

Člen 6

Referenčno obdobje in pogostost prenosa

1. Referenčno obdobje za podatke, opredeljeno v prilogah I in II, je letno (od januarja do decembra) ali polletno (od januarja do junija in od julija do decembra). Prvo referenčno obdobje začne teči v letu 2017.
2. Pogostost prenosa:
 - (a) letna (za obdobje od januarja do decembra) za podatke iz točk 6(a) in 7 Priloge I ter točk 5(a) in 6 Priloge II;
 - (b) polletna (za obdobji od januarja do junija in od julija do decembra) za podatke iz točke 6(b) Priloge I ter točke 5(b) Priloge II.

Člen 7

Zagotavljanje kakovosti

1. Države članice zagotovijo kakovost podatkov, posredovanih v skladu s to uredbo. V ta namen se uporabljajo standardna merila kakovosti iz člena 12(1) Uredbe (ES) št. 223/2009.

2. Države članice brez odlašanja obvestijo Komisijo (Eurostat) o vsaki metodološki ali drugi spremembi, ki bi lahko imela znaten vpliv na statistiko cen zemeljskega plina in električne energije, vsekakor pa najpozneje en mesec po nastanku spremembe.
3. Države članice Komisiji (Eurostatu) vsaka tri leta posredujejo standardno poročilo o kakovosti podatkov v skladu z merili kakovosti iz člena 12(1) Uredbe (ES) št. 223/2009. Ta poročila vsebujejo informacije o obsegu in zbiranju podatkov, merilih za izračun, uporabljeni metodologiji in uporabljenih podatkovnih virih ter vseh spremembah v zvezi s tem.
4. Komisija (Eurostat) oceni kakovost posredovanih podatkov, na podlagi te ocene in analize poročil o kakovosti iz odstavka 3 pa pripravi in objavi poročilo o kakovosti evropske statistike, ki jo ureja ta uredba.
5. Komisija sprejme izvedbene akte, s katerimi se določijo tehnične zahteve za zagotavljanje kakovosti glede vsebine poročil o kakovosti iz odstavka 3 tega člena. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 10(2).

Člen 8

Objava podatkov

Komisija (Eurostat) objavi statistiko cen zemeljskega plina in električne energije najpozneje pet mesecev po koncu vsakega referenčnega obdobja.

Člen 9

Odstopanja

1. Komisija lahko z izvedbenimi akti odobri odstopanja glede specifičnih obveznosti, za katere bi uporaba te uredbe v nacionalnem statističnem sistemu države članice zahtevala večje prilagoditve ali bi verjetno znatno dodatno obremenila dajalce podatkov. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 10(2).
2. Zadevna država članica za namene odstavka 1 Komisiji predloži ustrezno obrazloženo zahtevo do 8. avgusta 2017.
3. Odstopanja, odobrena na podlagi odstavka 1, veljajo najkrajše možno časovno obdobje in v nobenem primeru ne presegajo treh let.
4. Država članica, ki ji je na podlagi odstavka 1 odobreno odstopanje, v obdobju odstopanja še naprej uporablja ustrezne določbe Direktive 2008/92/ES.

Člen 10

Postopek v odboru

1. Komisiji pomaga Odbor za evropski statistični sistem, ustanovljen z Uredbo (ES) št. 223/2009. Ta odbor je odbor v smislu Uredbe (EU) št. 182/2011.
2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 5 Uredbe (EU) št. 182/2011.

Člen 11

Razveljavitev Direktive 2008/92/ES

1. Direktiva 2008/92/ES se razveljavi z učinkom od 1. marca 2017.
2. Brez poseganja v odstavek 1 tega člena se Direktiva 2008/92/ES še naprej uporablja pod pogoji iz člena 9 te uredbe.
3. Sklicevanja na razveljavljeno direktivo se štejejo kot sklicevanja na to uredbo.

Člen 12

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Strasbourg, 26. oktobra 2016

Za Evropski parlament

Predsednik

M. SCHULZ

Za Svet

Predsednik

I. LESAY

PRILOGA I

CENE ZEMELJSKEGA PLINA

Ta priloga določa metodologijo za zbiranje in urejanje statističnih podatkov o cenah zemeljskega plina za gospodinske in končne negospodinske odjemalce.

1. Cene

Cene so tiste, ki se zaračunavajo gospodinskim in končnim negospodinskim odjemalcem, ki zemeljski plin, distribuiran prek omrežja, kupujejo za lastno uporabo.

2. Zemeljski plin

Zemeljski plin vključuje zemeljski plin in druga plinasta goriva, ki so z njim pomešana v prenosnem in distribucijskem omrežju, na primer bioplin. Druga plinasta goriva, ki se distribuirajo po namenskih omrežjih, ne da bi bila pomešana z zemeljskim plinom (npr. plin iz plinarn, koksarniški plin, plavžni plin in bioplin), so izključena.

3. Poročevalske enote

Podatki vključujejo vse gospodinske in končne negospodinske odjemalce zemeljskega plina, izključujejo pa odjemalce, ki uporabljajo zemeljski plin samo za:

- proizvodnjo električne energije v elektrarnah ali elektrarnah toplarnah ali
- neenergetske namene (npr. za uporabo v kemični industriji).

4. Merske enote

Cene so nacionalne povprečne cene, ki se zaračunavajo gospodinskim in končnim negospodinskim odjemalcem.

Cene se izrazijo v nacionalni valuti na gigadžul (GJ). Uporabljena enota energije se izmeri na podlagi bruto kalorične vrednosti.

Cene se utežijo glede na tržni delež podjetij za dobavo zemeljskega plina v vsaki skupini porabe. Če uteženih povprečnih cen ni mogoče izračunati, se lahko sporočijo aritmetične povprečne cene. V vsakem primeru podatki zajemajo reprezentativen delež nacionalnega trga.

5. Skupine porabe

Cene temeljijo na sistemu standardnih skupin letne porabe zemeljskega plina.

(a) Za gospodinske odjemalce se uporabljajo naslednje skupine:

Skupina porabe	Letna poraba zemeljskega plina (GJ)	
	najmanj	največ
Skupina D1		< 20
Skupina D2	≥ 20	< 200
Skupina D3	≥ 200	

(b) Za končne negospodinske odjemalce se uporabljajo naslednje skupine:

Skupina porabe	Letna poraba zemeljskega plina (GJ)	
	najmanj	največ
Skupina I1		< 1 000
Skupina I2	≥ 1 000	< 10 000
Skupina I3	≥ 10 000	< 100 000
Skupina I4	≥ 100 000	< 1 000 000
Skupina I5	≥ 1 000 000	< 4 000 000
Skupina I6	≥ 4 000 000	

6. Raven podrobnosti

Cene vključujejo vse plačljive prispevke: omrežnino, ki se ji prišteje porabljena energija in odštejejo morebitni popusti ali premije ter prištejejo še vsi drugi prispevki (npr. najemnina za merilnik, stalni prispevki). Začetni priključitveni prispevki so izključeni.

Podrobni podatki se posredujejo, kot je opredeljeno v nadaljevanju.

(a) Raven natančnosti, zahtevana za elemente in pod-elemente

Cene se razčlenijo na tri glavne elemente in pod-elemente.

Končna cena za odjemalca zemeljskega plina po skupini porabe je vsota treh glavnih elementov: element energije in dobave, element omrežja (prenos in distribucija) ter element, ki zajema davke, pristojbine, dajatve in bremenitve.

Elementi in pod-elementi	Opis
Energija in dobava	Ta element vključuje ceno za zemeljski plin, ki jo plača dobavitelj, ali ceno zemeljskega plina na vstopni točki v prenosni sistem, po možnosti vključno z naslednjimi stroški za končnega uporabnika: stroški skladiščenja in stroški v zvezi s prodajo zemeljskega plina končnim odjemalcem.
Omrežje	Cena omrežja vključuje naslednje stroške za končnega uporabnika: tarife za prenos in distribucijo, izgube zaradi prenosa in distribucije, omrežni stroški, stroški poprodajnih storitev, stroški vzdrževanja sistema, najemnina za števec in stroški za meritve.
Pod-element	Element omrežja je razčlenjen na omrežne stroške prenosa in distribucije za končnega uporabnika, kakor sledi:
	1. Povprečni sorazmerni delež stroškov prenosa za gospodinske odjemalce in povprečni sorazmerni delež stroškov prenosa za končne negospodinske odjemalce, izražen kot odstotek skupnih omrežnih stroškov.
	2. Povprečni sorazmerni delež stroškov distribucije za gospodinske odjemalce in povprečni sorazmerni delež stroškov distribucije za končne negospodinske odjemalce, izražen kot odstotek skupnih omrežnih stroškov.

Elementi in pod-elementi	Opis
Davki, pristojbine, dajatve in bremenitve	Ta element je vsota vseh pod-elementov (davki, pristojbine, dajatve in bremenitve), ki so navedene v nadaljevanju.
Pod-element	Naslednji pod-elementi se posredujejo kot posamezne postavke za vsako skupino porabe, opredeljeno v točki 5.
	1. Davek na dodano vrednost, kakor je opredeljen v Direktivi Sveta 2006/112/ES ⁽¹⁾ .
	2. Davki, pristojbine, dajatve ali bremenitve v zvezi s spodbujanjem obnovljivih virov energije, energijske učinkovitosti ter sproizvodnje toplote in električne energije.
	3. Davki, pristojbine, dajatve ali bremenitve v zvezi s strateškimi zalogami, plačili zmogljivosti in energetske varnostjo; davki na distribucijo zemeljskega plina; nasedli stroški in dajatve za financiranje regulativnih organov za energetiko ali upravljavcev trga in operaterjev sistemov.
	4. Davki, pristojbine, dajatve ali bremenitve v zvezi s kakovostjo zraka in za druge okoljske namene; davki na emisije CO ₂ ali drugih toplogrednih plinov.
	5. Vsi drugi davki, pristojbine, dajatve ali bremenitve, ki niso zajeti v nobeni od prejšnjih štirih kategorij: podpora za daljinsko ogrevanje; lokalne ali regionalne obdavčitve; nadomestilo za otoško lego; koncesnine v zvezi z dovoljenji in pristojbine za uporabo zemljišča in javne ali zasebne lastnine s strani omrežij ali drugih naprav.

⁽¹⁾ Direktiva Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost (UL L 347, 11.12.2006, str. 1).

(b) Raven podrobnosti na podlagi obdavčitve

Cene se razčlenijo na naslednje tri ravni:

Raven	Opis
Cene brez davkov, pristojbin, dajatev in bremenitev	Ta raven cen vključuje samo element energije in dobave ter element omrežja.
Cene brez davka na dodano vrednost (DDV) in drugih vračljivih davkov	Ta raven cen vključuje element energije in dobave, element omrežja ter davke, pristojbine, dajatve in bremenitve, ki za končne negospodinske odjemalce niso vračljivi. Za gospodinske odjemalce ta raven cen vključuje elementa energije in omrežja ter davke, pristojbine, dajatve in bremenitve, izključuje pa DDV.
Cene z vsemi davki	Ta raven cen vključuje element energije in dobave, element omrežja ter vse vračljive in nevračljive davke, pristojbine, dajatve in bremenitve, vključno z DDV.

7. Obseg porabe

Države članice posredujejo informacije o sorazmernem deležu zemeljskega plina v posamezni skupini porabe na podlagi skupnega obsega porabe, na katerega se cene nanašajo.

Letni obseg porabe za vsako skupino porabe se posreduje enkrat na leto, skupaj s podatki o cenah za drugo polletje.

Podatki niso starejši od dveh let.

PRILOGA II

CENE ELEKTRIČNE ENERGIJE

Ta priloga določa metodologijo za zbiranje in urejanje statističnih podatkov o cenah električne energije za gospodinske in končne negospodinske odjemalce.

1. Cene

Cene so tiste, ki se zaračunavajo gospodinskim in končnim negospodinskim odjemalcem, ki kupujejo električno energijo za lastno uporabo.

2. Poročevalske enote

Podatki vključujejo vse gospodinske in končne negospodinske odjemalce električne energije, iz obveznosti poročanja pa je treba izvzeti električno energijo, ki jo proizvedejo in nato porabijo samoproizvajalci.

3. Merske enote

Cene so nacionalne povprečne cene za gospodinske in končne negospodinske odjemalce.

Cene se izrazijo v nacionalni valuti na kilovatno uro (kWh).

Cene se utežijo glede na tržni delež podjetij za dobavo električne energije v vsaki skupini porabe. Če uteženih povprečnih cen ni mogoče izračunati, se lahko sporočijo aritmetične povprečne cene. V vsakem primeru podatki zajemajo reprezentativen delež nacionalnega trga.

4. Skupine porabe

Cene temeljijo na sistemu standardnih skupin letne porabe električne energije.

(a) Za gospodinske odjemalce se uporabljajo naslednje skupine:

Skupina porabe	Letna poraba električne energije (kWh)	
	najmanj	največ
Skupina DA		< 1 000
Skupina DB	≥ 1 000	< 2 500
Skupina DC	≥ 2 500	< 5 000
Skupina DD	≥ 5 000	< 15 000
Skupina DE	≥ 15 000	

(b) Za končne negospodinske odjemalce se uporabljajo naslednje skupine:

Skupina porabe	Letna poraba električne energije (MWh)	
	najmanj	največ
Skupina IA		< 20
Skupina IB	≥ 20	< 500

Skupina porabe	Letna poraba električne energije (MWh)	
	najmanj	največ
Skupina IC	≥ 500	$< 2\,000$
Skupina ID	$\geq 2\,000$	$< 20\,000$
Skupina IE	$\geq 20\,000$	$< 70\,000$
Skupina IF	$\geq 70\,000$	$< 150\,000$
Skupina IG	$\geq 150\,000$	

5. Raven podrobnosti

Cene vključujejo vse plačljive prispevke: omrežnino, ki se ji prišteje porabljena energija in odštejejo morebitni popusti ali premije ter prištejejo še vsi drugi prispevki (npr. najemnina za števec, stalni prispevki). Začetni priključitveni prispevki so izključeni.

Podrobni podatki se posredujejo, kot je opredeljeno v nadaljevanju.

(a) Raven natančnosti, zahtevana za elemente in pod-elemente

Cene se razčlenijo na tri glavne elemente in pod-elemente.

Cena za končnega odjemalca električne energije po skupini porabe je vsota treh glavnih elementov: element energije in dobave, element omrežja (prenos in distribucija) ter element, ki zajema davke, pristojbine, dajatve in bremenitve.

Element in Pod-element	Opis
Energija in dobava	Ta element vključuje naslednje stroške za končnega uporabnika: proizvodnjo, združevanje, izravnavo energije, stroške dobavljene energije, storitve za odjemalce, poprodajno upravljanje in druge stroške dobave.
Omrežje	Cena omrežja vključuje naslednje stroške za končnega uporabnika: tarife za prenos in distribucijo, izgube zaradi prenosa in distribucije, omrežne stroške, stroške poprodajnih storitev, stroške vzdrževanja sistema, najemnino za števec in stroške merjenja.
Pod-element	Element omrežja je razčlenjen na omrežne stroške prenosa in distribucije za končnega uporabnika, kakor sledi:
	1. Povprečni sorazmerni delež stroškov prenosa za gospodinske odjemalce in povprečni sorazmerni delež stroškov prenosa za končne negospodinske odjemalce, izražen kot odstotek skupnih omrežnih stroškov.
	2. Povprečni sorazmerni delež stroškov distribucije za gospodinske odjemalce in povprečni sorazmerni delež stroškov distribucije za končne negospodinske odjemalce, izražen kot odstotek skupnih omrežnih stroškov.
Davki, pristojbine, dajatve in bremenitve	Ta element je vsota vseh pod-elementov (davki, pristojbine, dajatve in bremenitve), ki so navedeni v nadaljevanju.
Pod-element	Naslednji pod-elementi se posredujejo kot posamezne postavke za vsako skupino porabe, opredeljeno v točki 4.

Element in Pod-element	Opis
	1. Davek na dodano vrednost, kakor je opredeljen v Direktivi 2006/112/ES.
	2. Davki, pristojbine, dajatve ali bremenitve v zvezi s spodbujanjem obnovljivih virov energije, energijske učinkovitosti ter sproizvodnje toplote in električne energije.
	3. Davki, pristojbine, dajatve ali bremenitve v zvezi s plačili zmogljivosti, energetske varnostjo in zadostnostjo proizvodnje; davki na prestrukturiranje premogovništva; davki na distribucijo električne energije; nasledni stroški in dajatve za financiranje regulativnih organov za energetiko ali upravljavcev trga in operaterjev sistemov.
	4. Davki, pristojbine, dajatve ali bremenitve v zvezi s kakovostjo zraka in za druge okoljske namene; davki na emisije CO ₂ ali drugih toplogrednih plinov.
	5. Davki, pristojbine, dajatve ali bremenitve v zvezi z jedrskim sektorjem, vključno z razgradnjo jedrskih elektrarn, inšpekcijskimi pregledi in pristojbinami za jedrske objekte.
	6. Vsi drugi davki, pristojbine, dajatve ali bremenitve, ki niso zajeti v nobeni od prejšnjih petih kategorij: podpora za daljinsko ogrevanje; lokalne ali regionalne obdavčitve; nadomestilo za otoško lego; koncesnine v zvezi z dovoljenji in pristojbine za uporabo zemljišča in javne ali zasebne lastnine s strani omrežij ali drugih naprav.

(b) Raven podrobnosti na podlagi obdavčitve

Cene se razčlenijo na naslednje tri ravni:

Raven	Opis
Cene brez vseh davkov, pristojbin, dajatev in bremenitev	Ta raven cen vključuje samo element energije in dobave ter element omrežja.
Cene brez davka na dodano vrednost (DDV) in drugih vračljivih davkov	Ta raven cen vključuje element energije in dobave, element omrežja ter davke, pristojbine, dajatve in bremenitve, ki za končne negospodinske odjemalce niso vračljivi. Za gospodinske odjemalce ta raven cen vključuje elementa energije in omrežja ter davke, pristojbine, dajatve in bremenitve, izključuje pa DDV.
Cene z vsemi davki	Ta raven cen vključuje element energije in dobave, element omrežja ter vse vračljive in nevračljive davke, pristojbine, dajatve in bremenitve, vključno z DDV.

6. Obseg porabe

Države članice posredujejo informacije o sorazmernem deležu električne energije v posamezni skupini porabe na podlagi skupnega obsega porabe, na katerega se cene nanašajo.

Letni obseg porabe za vsako skupino porabe se posreduje enkrat na leto, skupaj s podatki o cenah za drugo polletje.

Podatki niso starejši od dveh let.

UREDBA (EU) 2016/1953 EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA**z dne 26. oktobra 2016****o uvedbi evropske potne listine za vrnitev nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav in razveljavitvi Priporočila Sveta z dne 30. novembra 1994**

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 79(2)(c) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom ⁽¹⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Vračanje državljanov tretjih držav, ki ne izpolnjujejo ali ne izpolnjujejo več pogojev za vstop, bivanje ali prebivanje v državah članicah, ob polnem spoštovanju njihovih temeljnih pravic, zlasti načela nevračanja, in v skladu z Direktivo 2008/115/ES Evropskega parlamenta in Sveta ⁽²⁾ je bistveni del celovitih prizadevanj za zagotovitev verodostojnosti ter pravičnega in učinkovitega delovanja migracijske politike Unije ter za zmanjšanje nedovoljenih migracij in odvracanje od njih.
- (2) Nacionalni organi držav članic se pri vračanju nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav, ki nimajo veljavne potne listine, soočajo s težavami.
- (3) Za povečanje nezadostnega obsega vračanja nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav je ključnega pomena, da se na področju vračanja in ponovnega sprejema izboljša sodelovanje z glavnimi državami izvora in tranzita. V zvezi s tem je pomembna izboljšana evropska potna listina za vrnitev nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav.
- (4) Organi tretjih držav pogosto ne priznavajo sedanje standardne potne listine za vrnitev državljanov tretjih držav, ki je bila uvedena s Priporočilom Sveta z dne 30. novembra 1994 ⁽³⁾, med drugim zaradi neustreznih varnostnih standardov.
- (5) Zato si je treba prizadevati, da bi tretje države izboljšano in enotno evropsko potno listino za vrnitev nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav priznavale kot referenčno listino za namene vračanja.
- (6) Uvesti bi morali varnejšo in enotnejšo evropsko potno listino za vrnitev nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav (v nadaljnjem besedilu: evropska potna listina za vrnitev), da bi olajšali vračanje in ponovni sprejem državljanov tretjih držav, ki nezakonito prebivajo na ozemlju držav članic. Evropska potna listina za vrnitev bi morala s svojimi okrepljenimi varnostnimi elementi in tehničnimi specifikacijami spodbuditi tretje države, da bi jo priznavale. Ta listina bi zato morala prispevati k lažjemu izvajanju vračanja v okviru sporazumov o ponovnem sprejemu ali drugih dogovorov, ki so jih sklenile Unija ali države članice s tretjimi državami, pa tudi v okviru sodelovanja s tretjimi državami na področju vračanja, ki ni zajeto s formalnimi sporazumi.
- (7) Ponovni sprejem svojih državljanov predstavlja po običajnem mednarodnem pravu obveznost, katero morajo spoštovati vse države. Pri identificiranju nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav in izdajanju listin,

⁽¹⁾ Stališče Evropskega parlamenta z dne 15. septembra 2016 (še ni objavljeno v Uradnem listu) in odločitev Sveta z dne 13. oktobra 2016.

⁽²⁾ Direktiva 2008/115/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o skupnih standardih in postopkih v državah članicah za vračanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav (UL L 348, 24.12.2008, str. 98).

⁽³⁾ Priporočilo Sveta z dne 30. novembra 1994 glede sprejetja standardne potne listine za izgon državljanov tretjih držav (UL C 274, 19.9.1996, str. 18).

vključno z evropsko potno listino za vrnitev, bi bilo treba, če je ustrezno, sodelovati z diplomatskimi predstavništvi in se pogajati s tretjimi državami, ki bi bodisi z Unijo bodisi z državami članicami sklepale sporazume o ponovnem sprejemu.

- (8) V sporazumih o ponovnem sprejemu, sklenjenih med Unijo in tretjimi državami, bi se bilo treba zavzemati za priznavanje evropske potne listine za vrnitev. Države članice bi si morale prizadevati, da bi bila evropska potna listina za vrnitev priznana v dvostranskih sporazumih in drugih dogovorih kot tudi v okviru sodelovanja s tretjimi državami na področju vračanja, ki ni zajeto s formalnimi sporazumi. Države članice bi si morale prizadevati za zagotovitev učinkovite uporabe evropske potne listine za vrnitev.
- (9) Evropska potna listina za vrnitev bi morala prispevati k zmanjšanju upravne in birokratske obremenitve uprav držav članic in tretjih držav, vključno s konzularnimi službami, ter k skrajšanju upravnih postopkov, potrebnih za zagotovitev vračanja in ponovnega sprejema nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav.
- (10) S to uredbo bi se morali harmonizirati samo oblika, varnostni elementi in tehnične specifikacije evropske potne listine za vrnitev, ne pa tudi pravila o njeni izdaji.
- (11) Vsebina in tehnične specifikacije evropske potne listine za vrnitev bi morale biti harmonizirane, da se zagotovijo visoki tehnični in varnostni standardi, zlasti v zvezi z zaščito pred prenarejanjem in ponarejanjem. Evropska potna listina za vrnitev bi morala imeti prepoznavne harmonizirane varnostne elemente. Za evropsko potno listino za vrnitev bi se zato morali uporabljati varnostni elementi in tehnične specifikacije, določeni v Uredbi Sveta (ES) št. 333/2002 ⁽¹⁾.
- (12) Da bi lahko spremenili nekatere nebitvene elemente iz vzorca evropske potne listine za vrnitev, bi bilo treba na Komisijo prenesti pooblastila za sprejemanje aktov v skladu s členom 290 Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU). Zlasti je pomembno, da se Komisija pri svojem pripravljalnem delu ustrezno posvetuje, vključno na ravni strokovnjakov, in da se ta posvetovanja izvedejo v skladu z načeli, določenimi v Medinstitucionalnem sporazumu z dne 13. aprila 2016 o boljši pripravi zakonodaje ⁽²⁾. Za zagotovitev enakopravnega sodelovanja pri pripravi delegiranih aktov Evropski parlament in Svet zlasti prejmeta vse dokumente sočasno s strokovnjaki iz držav članic, njihuni strokovnjaki pa se sistematično lahko udeležujejo sestankov strokovnih skupin Komisije, ki zadevajo pripravo delegiranih aktov.
- (13) Pri obdelavi osebnih podatkov v okviru te uredbe pristojni organi svoje naloge za namene te uredbe opravljajo v skladu z nacionalnimi zakoni in drugimi predpisi za prenos Direktive 95/46/ES Evropskega parlamenta in Sveta ⁽³⁾.
- (14) V skladu s členoma 1 in 2 Protokola št. 22 o stališču Danske, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji (PEU) in PDEU, Danska ne sodeluje pri sprejetju te uredbe, ki zato zanjo ni zavezujoča in se v njej ne uporablja. Ker ta uredba – kolikor se uporablja za državljane tretjih držav, ki ne izpolnjujejo ali ne izpolnjujejo več pogojev za vstop v skladu z Uredbo (EU) 2016/399 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁴⁾ – nadgrajuje schengenski pravni red, se Danska v skladu s členom 4 navedenega protokola v šestih mesecih po tem, ko se je Svet odločil za to uredbo, odloči, ali bo to uredbo prenesla v svoje nacionalno pravo.
- (15) Ta uredba – kolikor se uporablja za državljane tretjih držav, ki ne izpolnjujejo ali ne izpolnjujejo več pogojev za vstop v skladu z Uredbo (EU) 2016/399 – predstavlja razvoj določb schengenskega pravnega reda, pri katerem

⁽¹⁾ Uredba Sveta (ES) št. 333/2002 z dne 18. februarja 2002 o enotni obliki obrazcev, na katere se nalepi vizum, ki ga je izdala država članica imetnikom potnih listin, ki jih država članica, katera je obrazec izdala, ne priznava (UL L 53, 23.2.2002, str. 4).

⁽²⁾ UL L 123, 12.5.2016, str. 1.

⁽³⁾ Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 95/46/ES z dne 24. oktobra 1995 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov (UL L 281, 23.11.1995, str. 31).

⁽⁴⁾ Uredba (EU) 2016/399 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2016 o Zakoniku Unije o pravilih, ki urejajo gibanje oseb prek meja (Zakonik o schengenskih mejah) (UL L 77, 23.3.2016, str. 1).

Združeno kraljestvo ne sodeluje v skladu s Sklepom Sveta 2000/365/ES ⁽¹⁾; Združeno kraljestvo torej ne sodeluje pri sprejetju te uredbe, ki zato zanj ni zavezujoča in se v njem ne uporablja. Nadalje v skladu s členoma 1 in 2 Protokola št. 21 o stališču Združenega kraljestva in Irske glede območja svobode, varnosti in pravice, ki je priložen PEU in PDEU, in brez poseganja v člen 4 navedenega protokola Združeno kraljestvo ne sodeluje pri sprejetju te uredbe, ki zato zanj ni zavezujoča in se v njem ne uporablja.

- (16) Ta uredba – kolikor se uporablja za državljane tretjih držav, ki ne izpolnjujejo ali ne izpolnjujejo več pogojev za vstop v skladu z Uredbo (EU) 2016/399 – predstavlja razvoj določb schengenskega pravnega reda, pri katerem Irska ne sodeluje v skladu s Sklepom Sveta 2002/192/ES ⁽²⁾; Irska torej ne sodeluje pri sprejetju te uredbe, ki zato zanj ni zavezujoča in se v njej ne uporablja. Poleg tega v skladu s členoma 1 in 2 Protokola št. 21 o stališču Združenega kraljestva in Irske glede območja svobode, varnosti in pravice, ki je priložen PEU in PDEU, in brez poseganja v člen 4 navedenega protokola Irska ne sodeluje pri sprejetju te uredbe, ki zato zanj ni zavezujoča in se v njej ne uporablja.
- (17) Ta uredba – kolikor se uporablja za državljane tretjih držav, ki ne izpolnjujejo ali ne izpolnjujejo več pogojev za vstop v skladu z Uredbo (EU) 2016/399 – predstavlja za Islandijo in Norveško razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Sporazuma, sklenjenega med Svetom Evropske unije in Republiko Islandijo ter Kraljevino Norveško, v zvezi s pridružitvijo teh dveh držav k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda ⁽³⁾, ki spadajo v področje iz člena 1 Sklepa Sveta 1999/437/ES ⁽⁴⁾.
- (18) Ta uredba – kolikor se uporablja za državljane tretjih držav, ki ne izpolnjujejo ali ne izpolnjujejo več pogojev za vstop v skladu z Uredbo (EU) 2016/399 – predstavlja za Švico razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Sporazuma med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda ⁽⁵⁾, ki spadajo v področje iz člena 1 Sklepa 1999/437/ES v povezavi s členom 3 Sklepa Sveta 2008/146/ES ⁽⁶⁾.
- (19) Ta uredba – kolikor se uporablja za državljane tretjih držav, ki ne izpolnjujejo ali ne izpolnjujejo več pogojev za vstop v skladu z Uredbo (EU) 2016/399 – predstavlja za Lihtenštajn razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Protokola med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo, Švicarsko konfederacijo in Kneževino Lihtenštajn o pristopu Kneževine Lihtenštajn k Sporazumu med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda ⁽⁷⁾, ki spadajo v področje iz člena 1 Sklepa 1999/437/ES v povezavi s členom 3 Sklepa Sveta 2011/350/EU ⁽⁸⁾.
- (20) Ker ciljev te uredbe države članice ne morejo zadovoljivo doseči, temveč se zaradi učinkov predvidenega ukrepa lažje dosežejo na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 PEU. V

⁽¹⁾ Sklep Sveta 2000/365/ES z dne 29. maja 2000 o prošnji Združenega kraljestva Velike Britanije in Severne Irske za sodelovanje pri izvajanju nekaterih določb schengenskega pravnega reda (UL L 131, 1.6.2000, str. 43).

⁽²⁾ Sklep Sveta 2002/192/ES z dne 28. februarja 2002 o prošnji Irske, da sodeluje pri izvajanju nekaterih določb schengenskega pravnega reda (UL L 64, 7.3.2002, str. 20).

⁽³⁾ UL L 176, 10.7.1999, str. 36.

⁽⁴⁾ Sklep Sveta 1999/437/ES z dne 17. maja 1999 o nekaterih izvedbenih predpisih za uporabo Sporazuma, sklenjenega med Svetom Evropske unije in Republiko Islandijo ter Kraljevino Norveško, v zvezi s pridružitvijo teh dveh držav k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda (UL L 176, 10.7.1999, str. 31).

⁽⁵⁾ UL L 53, 27.2.2008, str. 52.

⁽⁶⁾ Sklep Sveta 2008/146/ES z dne 28. januarja 2008 o sklenitvi Sporazuma med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda v imenu Evropske skupnosti (UL L 53, 27.2.2008, str. 1).

⁽⁷⁾ UL L 160, 18.6.2011, str. 21.

⁽⁸⁾ Sklep Sveta 2011/350/EU z dne 7. marca 2011 o sklenitvi Protokola med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo, Švicarsko konfederacijo in Kneževino Lihtenštajn o pristopu Kneževine Lihtenštajn k Sporazumu med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda, v zvezi z odpravo kontrol na notranjih mejah in prostim gibanjem oseb, v imenu Evropske unije (UL L 160, 18.6.2011, str. 19).

skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta uredba ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenih ciljev.

- (21) Da bi določili enotne pogoje in zagotovili jasnost konceptov, je primerno, da se ta akt sprejme v obliki uredbe.
- (22) Države članice bi morale izpolnjevati svoje obveznosti, ki izhajajo iz mednarodnega prava in prava Unije, predvsem Listine Evropske unije o temeljnih pravicah, zlasti varstvo v primeru odstranitve, izгона ali izročitve, določeno v členu 19, ter dolžnost iz člena 24(2).
- (23) Priporočilo Sveta z dne 30. novembra 1994 bi bilo zato treba razveljaviti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Predmet urejanja

Ta uredba uvaja enotno evropsko potno listino za vrnitev nezakonito prebivajočih državljanov tretje države (v nadaljnjem besedilu: evropska listina za vrnitev), zlasti njeno obliko, varnostne elemente in tehnične specifikacije.

Člen 2

Opredelitve pojmov

V tej uredbi se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

- 1. „državljan tretje države“ pomeni državljana tretje države, kakor je opredeljen v točki 1 člena 3 Direktive 2008/115/ES;
- 2. „vračanje“ pomeni vrnitev, kakor je opredeljena v točki 3 člena 3 Direktive 2008/115/ES;
- 3. „odločba o vrnitvi“ pomeni odločbo o vrnitvi, kakor je opredeljena v točki 4 člena 3 Direktive 2008/115/ES.

Člen 3

Evropska potna listina za vrnitev

- 1. Oblika evropske potne listine za vrnitev ustreza vzorcu iz Priloge. V evropski potni listini za vrnitev so navedene naslednje informacije:
 - (a) ime, priimek, datum rojstva, spol, državljanstvo in razpoznavne značilnosti državljana tretje države ter njegov naslov v tretji državi vrnitve, če je znan;
 - (b) fotografija državljana tretje države;
 - (c) organ izdajatelj, datum in kraj izdaje in obdobje veljavnosti;
 - (d) informacije o odhodu in prihodu državljana tretje države.
- 2. Evropska potna listina za vrnitev se izda v enem ali več uradnih jezikih države članice, ki izda odločbo o vrnitvi, ter se zagotovi tudi v angleščini in francoščini, kadar je to ustrezno.
- 3. Evropska potna listina za vrnitev je veljavna za eno potovanje do prihoda državljana tretje države, za katerega je država članica izdala odločbo o vrnitvi, v tretjo državo vrnitve.
- 4. Po potrebi se evropski potni listini za vrnitev priložijo dodatni dokumenti, potrebni za vrnitev državljana tretje države.

5. Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 6, s katerimi se lahko spremeni oblika evropske potne listine za vrnitev.

Člen 4

Tehnične specifikacije

1. Varnostni elementi in tehnične specifikacije evropske potne listine za vrnitev so tisti, ki so določeni v členu 2 Uredbe (ES) št. 333/2002.

2. Države članice Komisiji in drugim državam članicam prepošljejo vzorec evropske potne listine za vrnitev, pripravljen v skladu s to uredbo.

Člen 5

Taksa za izdajo

Evropska potna listina za vrnitev se državljanu tretje države izda brezplačno.

Člen 6

Izvajanje prenosa pooblastila

1. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov je preneseno na Komisijo pod pogoji, določenimi v tem členu.

2. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov iz člena 3(5) se prenese na Komisijo za nedoločen čas od 7. decembra 2016.

3. Prenos pooblastila iz člena 3(5) lahko kadar koli prekliče Evropski parlament ali Svet. S sklepom o preklicu preneha veljati prenos pooblastila iz navedenega sklepa. Sklep začne učinkovati dan po njegovi objavi v *Uradnem listu Evropske unije* ali na poznejši dan, ki je določen v navedenem sklepu. Sklep ne vpliva na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov.

4. Komisija se pred sprejetjem delegiranega akta posvetuje s strokovnjaki, ki jih imenujejo države članice v skladu z načeli, določenimi v Medinstitucionalnem sporazumu z dne 13. aprila 2016 o boljši pripravi zakonodaje.

5. Komisija takoj po sprejetju delegiranega akta o njem sočasno uradno obvesti Evropski parlament in Svet.

6. Delegirani akt, sprejet na podlagi člena 3(5), začne veljati le, če mu niti Evropski parlament niti Svet ne nasprotuje v roku dveh mesecev od uradnega obvestila Evropskemu parlamentu in Svetu o tem aktu ali če pred iztekom tega roka tako Evropski parlament kot Svet obvestita Komisijo, da mu ne bosta nasprotovala. Ta rok se na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta podaljša za dva meseca.

Člen 7

Razveljavitev

Priporočilo Sveta z dne 30. novembra 1994 se razveljavi.

Člen 8

Pregled in poročanje

Komisija do 8. decembra 2018 opravi pregled učinkovitosti izvajanja te uredbe in o tem poroča. Pregled te uredbe se vključi v oceno, kakor je določena v členu 19 Direktive 2008/115/ES.

Člen 9

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 8. aprila 2017.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v državah članicah v skladu s Pogodbama.

V Strasbourgu, 26. oktobra 2016

Za Evropski parlament

Predsednik

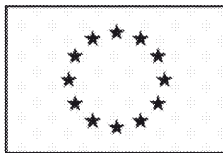
M. SCHULZ

Za Svet

Predsednik

I. LESAY

PRILOGA



Ime države članice

Evropska potna listina za vrnitev nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav

Organ izdajatelj:

Št. listine:

Veljavna za eno potovanje iz:

v:

Ime(-na):

Priimek(-mki):

Datum rojstva:

Spol:

Državljanstvo(-a):

Razpoznavne značilnosti:

Naslov v državi vnitve (če je znan):

FOTOGRAFIJA

Kraj izdaje:

Datum:

ŽIG

Podpis:

UREDBA (EU) 2016/1954 EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA**z dne 26. oktobra 2016****o spremembi Uredbe (ES) št. 1365/2006 o statistiki prevoza blaga po celinskih plovnihi poteh glede prenosa delegiranih in izvedbenih pooblastil na Komisijo za sprejetje nekaterih ukrepov**

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 338(1) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom ⁽¹⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Zaradi začetka veljavnosti Pogodbe o delovanju Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: Pogodba) je treba pooblastila, prenesena na Komisijo, uskladiti s členoma 290 in 291 Pogodbe.
- (2) Komisija se je v povezavi s sprejetjem Uredbe (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽²⁾ zavezala z izjavo ⁽³⁾, da bo v skladu z merili iz Pogodbe pregledala zakonodajne akte, ki pred začetkom veljavnosti Lizbonske pogodbe niso bili prilagojeni regulativnemu postopku s pregledom.
- (3) Z Uredbo (ES) št. 1365/2006 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁴⁾ so na Komisijo prenesena pooblastila za izvajanje nekaterih določb navedene uredbe.
- (4) Za uskladitev Uredbe (ES) št. 1365/2006 s členoma 290 in 291 Pogodbe bi bilo treba izvedbena pooblastila, ki so bila z navedeno uredbo prenesena na Komisijo, nadomestiti s pooblastili za sprejemanje delegiranih in izvedbenih aktov.
- (5) Da se upoštevajo gospodarski in tehnični trendi in spremembe opredelitev, sprejete na mednarodni ravni, bi bilo treba v zvezi z Uredbo (ES) št. 1365/2006 na Komisijo prenesti pooblastilo, da v skladu s členom 290 Pogodbe sprejme akte v zvezi s spremembo navedene uredbe za zvišanje praga za statistično pokrivanje prevoza po celinskih plovnihi poteh nad 1 000 000 ton, prilagoditev opredelitev pojmov ali določitev novih opredelitev pojmov, pa tudi prilagoditev prilog k Uredbi (ES) št. 1365/2006, da se upoštevajo spremembe oznak in nomenklature na mednarodni ravni ali v ustreznih zakonodajnih aktih Unije. Zlasti je pomembno, da se Komisija pri svojem pripravljalnem delu ustrezno posvetuje, vključno na ravni strokovnjakov, in da se ta posvetovanja izvedejo v skladu z načeli, določenimi v Medinstitucionalnem sporazumu z dne 13. aprila 2016 o boljši pripravi zakonodaje ⁽⁵⁾. Za zagotovitev enakopravnega sodelovanja pri pripravi delegiranih aktov Evropski parlament in Svet zlasti prejemata vse dokumente sočasno s strokovnjaki iz držav članic, njuni strokovnjaki pa se sistematično lahko udeležujejo sestankov strokovnih skupin Komisije, ki zadevajo pripravo delegiranih aktov.

⁽¹⁾ Stališče Evropskega parlamenta z dne 11. marca 2014 (še ni objavljeno v Uradnem listu) in stališče Sveta v prvi obravnavi z dne 18. julija 2016 (še ni objavljeno v Uradnem listu). Stališče Evropskega parlamenta z dne 26. oktobra 2016 (še ni objavljeno v Uradnem listu).

⁽²⁾ Uredba (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije (UL L 55, 28.2.2011, str. 13).

⁽³⁾ UL L 55, 28.2.2011, str. 19.

⁽⁴⁾ Uredba (ES) št. 1365/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. septembra 2006 o statistiki prevoza blaga po celinskih plovnihi poteh in o razveljavitvi Direktive Sveta 80/1119/EGS (UL L 264, 25.9.2006, str. 1).

⁽⁵⁾ UL L 123, 12.5.2016, str. 1.

- (6) Komisija bi morala zagotoviti, da se državam članicam in dajalcem podatkov z navedenimi delegiranimi akti ne naloži znatnega dodatnega bremena.
- (7) Da se zagotovijo enotni pogoji za izvajanje Uredbe (ES) št. 1365/2006, bi bilo treba na Komisijo prenesti izvedbena pooblastila za sprejetje pogojev za sporočanje podatkov, vključno s standardi izmenjave podatkov, pogojev za razširjanje rezultatov s strani Komisije (Eurostata) ter izvedbena pooblastila za razvoj in objavo metodoloških zahtev in meril, določenih za zagotovitev kakovosti pripravljenih podatkov. Ta pooblastila bi bilo treba izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011.
- (8) V skladu z načelom sorazmernosti je nujno in primerno, da se za doseganje osnovnega cilja uskladitve pooblastil, ki so bila prenesena na Komisijo s členoma 290 in 291 Pogodbe, določijo pravila o takšni uskladitvi na področju prometne statistike. V skladu s členom 5(4) Pogodbe o Evropski uniji ta uredba ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenega cilja.
- (9) Pomembno je, da Komisija poskrbi za izvedbo pilotnih študij o razpoložljivosti statističnih podatkov o prevozu potnikov po celinskih plovnih poteh, vključno s čezmejnimi prevoznimi storitvami.
- Unija bi morala prispevati k stroškom izvedbe teh pilotnih študij. Taki prispevki bi morali biti v obliki nepovratnih sredstev, dodeljenih nacionalnim statističnim uradom in drugim nacionalnim organom iz člena 5 Uredbe (ES) št. 223/2009 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾ v skladu z Uredbo (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽²⁾.
- (10) Za zagotovitev pravne varnosti ta uredba ne sme vplivati na postopke za sprejetje ukrepov, ki so bili začeti, vendar niso bili dokončani pred začetkom veljavnosti te uredbe.
- (11) Uredbo (ES) št. 1365/2006 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (ES) št. 1365/2006 se spremeni:

1. v členu 2 se doda naslednji odstavek:

„5. Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 9 v zvezi s spremembo odstavka 2 tega člena za zvišanje praga za statistično pokrivanje prevoza po celinskih plovnih poteh iz navedenega odstavka, da se upoštevajo gospodarski in tehnični trendi. Komisija pri izvajanju tega pooblastila zagotovi, da se državam članicam ali dajalcem podatkov z delegiranimi akti ne naloži znatnega dodatnega bremena. Komisija tudi ustrezno utemelji statistične ukrepe, določene v navedenih delegiranih aktih, po potrebi z uporabo analize stroškovne učinkovitosti, vključno z oceno obremenitve dajalcev podatkov in stroškov priprave iz točke (c) člena 14(3) Uredbe (ES) št. 223/2009 Evropskega parlamenta in Sveta (*).“

(*) Uredba (ES) št. 223/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. marca 2009 o evropski statistiki ter razveljavitvi Uredbe (ES, Euratom) št. 1101/2008 Evropskega parlamenta in Sveta o prenosu zaupnih podatkov na Statistični urad Evropskih skupnosti, Uredbe Sveta (ES) št. 322/97 o statističnih podatkih Skupnosti in Sklepa Sveta 89/382/EGS, Euratom o ustanovitvi Odbora za statistične programe Evropskih skupnosti (UL L 87, 31.3.2009, str. 164).“;

⁽¹⁾ Uredba (ES) št. 223/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. marca 2009 o evropski statistiki ter razveljavitvi Uredbe (ES, Euratom) št. 1101/2008 Evropskega parlamenta in Sveta o prenosu zaupnih podatkov na Statistični urad Evropskih skupnosti, Uredbe Sveta (ES) št. 322/97 o statističnih podatkih Skupnosti in Sklepa Sveta 89/382/EGS, Euratom o ustanovitvi Odbora za statistične programe Evropskih skupnosti (UL L 87, 31.3.2009, str. 164).

⁽²⁾ Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

2. v členu 3 se dodata naslednja odstavka:

„Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 9 v zvezi s spremembo tega člena za prilagoditev opredelitev pojmov iz navedenega člena ali določitev dodatnih opredelitev, da se upoštevajo ustrezne opredelitve, spremenjene ali sprejete na mednarodni ravni.

Komisija pri izvajanju tega pooblastila zagotovi, da se državam članicam ali dajalcem podatkov z delegiranimi akti ne naloži znatnega dodatnega bremena. Komisija tudi ustrezno utemelji statistične ukrepe, določene v navedenih delegiranih aktih, po potrebi z uporabo analize stroškovne učinkovitosti, vključno z oceno obremenitve dajalcev podatkov in stroškov priprave iz točke (c) člena 14(3) Uredbe (ES) št. 223/2009.“;

3. v členu 4 se doda naslednji odstavek:

„4. Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 9 v zvezi s spremembo prilog, da se upoštevajo spremembe oznak in nomenklature na mednarodni ravni ali v ustreznih zakonodajnih aktih Unije. Komisija pri izvajanju tega pooblastila zagotovi, da se državam članicam ali dajalcem podatkov z delegiranimi akti ne naloži znatnega dodatnega bremena. Komisija tudi ustrezno utemelji statistične ukrepe, določene v navedenih delegiranih aktih, po potrebi z uporabo analize stroškovne učinkovitosti, vključno z oceno obremenitve dajalcev podatkov in stroškov priprave iz točke (c) člena 14(3) Uredbe (ES) št. 223/2009.“;

4. vstavi se naslednji člen:

„Člen 4a

Pilotne študije

1. Komisija v sodelovanju z državami članicami do 8. decembra 2018 oblikuje ustrezno metodologijo za pripravo statistike o prevozu potnikov po celinskih plovnih poteh, vključno s čezmejnimi prevoznimi storitvami.

2. Komisija do 8. decembra 2019 poskrbi za začetek prostovoljnih pilotnih študij, ki jih izvedejo države članice in s katerimi se zagotovijo podatki v okviru področja uporabe te uredbe o razpoložljivosti statističnih podatkov o prevozu potnikov po celinskih plovnih poteh, vključno s čezmejnimi prevoznimi storitvami. Cilj teh pilotnih študij je oceniti izvedljivost teh novih zbiranj podatkov, stroške zbiranja podatkov in kakovost zadevne statistike.

3. Komisija do 8. decembra 2020 predloži poročilo Evropskemu parlamentu in Svetu o rezultatih takšnih pilotnih študij. Glede na rezultate tega poročila Komisija v razumnem roku po potrebi predloži zakonodajni predlog Evropskemu parlamentu in Svetu za spremembo te uredbe glede statističnih podatkov o prevozu potnikov po celinskih plovnih poteh, vključno s čezmejnimi prevoznimi storitvami.

4. Te pilotne študije se po potrebi in ob upoštevanju dodane vrednosti Unije sofinancirajo iz splošnega proračuna Unije.“;

5. v členu 5 se odstavek 2 nadomesti z naslednjim:

„2. Komisija sprejme izvedbene akte, v katerih določi pogoje za sporočanje podatkov Komisiji (Eurostatu), vključno s standardi izmenjave podatkov. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 10(2).“;

6. v členu 6 se doda naslednji odstavek:

„Komisija sprejme izvedbene akte, v katerih določi pogoje za razširjanje rezultatov. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 10(2).“;

7. v členu 7 se odstavek 1 nadomesti z naslednjim:

„1. Komisija sprejme izvedbene akte, v katerih določi metodološke zahteve in merila, določena za zagotovitev kakovosti pripravljenih podatkov. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 10(2).“;

8. v členu 7 se dodata naslednja odstavka:

„4. Za namene te uredbe se za podatke, ki se pošiljajo, uporabljajo merila kakovosti iz člena 12(1) Uredbe (ES) št. 223/2009.

5. Komisija sprejme izvedbene akte, v katerih določi podrobne pogoje, strukturo, pogostost in elemente primerljivosti za poročila o kakovosti. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 10(2).“;

9. člen 8 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 8

Poročila o izvajanju

Komisija po posvetovanju z Odborom za Evropski statistični sistem do 31. decembra 2020, nato pa vsakih pet let, Evropskemu parlamentu in Svetu predloži poročilo o izvajanju te uredbe in prihodnjem razvoju.

Komisija v navedenem poročilu upošteva relevantne informacije držav članic o morebitnih izboljšavah in potrebah uporabnikov. V navedenem poročilu se zlasti:

(a) ocenijo koristi, ki so jih Unija, države članice in dajalci ter uporabniki statističnih informacij pridobili s pripravljenimi statističnimi podatki, glede na njihove stroške;

(b) oceni kakovost posredovanih podatkov in uporabljene metode zbiranja podatkov.“;

10. člen 9 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 9

Izvajanje prenosa pooblastila

1. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov je preneseno na Komisijo pod pogoji, določenimi v tem členu.

2. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov iz člena 2(5), člena 3 in člena 4(4) se prenese na Komisijo za obdobje petih let od 7. decembra 2016. Komisija pripravi poročilo o prenosu pooblastila najpozneje devet mesecev pred koncem petletnega obdobja. Prenos pooblastila se samodejno podaljšuje za enako dolga obdobja, razen če Evropski parlament ali Svet nasprotuje temu podaljšanju najpozneje tri mesece pred koncem vsakega obdobja.

3. Prenos pooblastila iz člena 2(5), člena 3 in člena 4(4) lahko kadar koli prekliče Evropski parlament ali Svet. S sklepom o preklicu preneha veljati prenos pooblastila iz navedenega sklepa. Sklep začne učinkovati dan po njegovi objavi v *Uradnem listu Evropske unije* ali na poznejši dan, ki je določen v navedenem sklepu. Sklep ne vpliva na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov.

4. Komisija se pred sprejetjem delegiranega akta posvetuje s strokovnjaki, ki jih imenujejo države članice, v skladu z načeli, določenimi v Medinstitucionalnem sporazumu z dne 13. aprila 2016 o boljši pripravi zakonodaje (*).
5. Komisija takoj po sprejetju delegiranega akta o njem sočasno uradno obvesti Evropski parlament in Svet.
6. Delegirani akt, sprejet na podlagi člena 2(5), člena 3 ali člena 4(4), začne veljati le, če mu niti Evropski parlament niti Svet ne nasprotuje v roku dveh mesecev od uradnega obvestila Evropskemu parlamentu in Svetu o tem aktu ali če pred iztekom tega roka tako Evropski parlament kot Svet obvestita Komisijo, da mu ne bosta nasprotovala. Ta rok se na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta podaljša za dva meseca.

(*) UL L 123, 12.5.2016, str. 1.“;

11. člen 10 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 10

Postopek v odboru

1. Komisiji pomaga Odbor za evropski statistični sistem, ustanovljen z Uredbo (ES) št. 223/2009. Ta odbor je odbor v smislu Uredbe (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta (*).
2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 5 Uredbe (EU) št. 182/2011.

(*) Uredba (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije (UL L 55, 28.2.2011, str. 13).“;

12. Priloga G se črta.

Člen 2

Ta uredba ne vpliva na postopke za sprejetje ukrepov iz Uredbe (ES) št. 1365/2006, ki so bili začeti, vendar niso bili dokončani pred začetkom veljavnosti te uredbe.

Člen 3

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Strasbourg, 26. oktobra 2016

Za Evropski parlament
Predsednik
M. SCHULZ

Za Svet
Predsednik
I. LESAY

POPRAVKI

Popravek Uredbe (EU) št. 536/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. aprila 2014 o kliničnem preskušanju zdravil za uporabo v humani medicini in razveljavitvi Direktive 2001/20/ES

(Uradni list Evropske unije L 158 z dne 27. maja 2014)

Stran 28, člen 23(5):

besedilo:

„Kadar je ugotovitev [...], da bistvena sprememba ni sprejemljiva, ta ugotovitev šteje kot ugotovitev zadevne države članice.“

se glasi:

„Kadar je ugotovitev [...], da bistvena sprememba ni sprejemljiva, ta ugotovitev šteje kot ugotovitev vseh zadevnih držav članic.“

ISSN 1977-0804 (elektronska različica)
ISSN 1725-5155 (tiskana različica)



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL